

Nuevos alfabetismos

**Su práctica cotidiana
y el aprendizaje en el aula**

Por

**Colin LANKSHEAR
Michele KNOBEL**

Traducido de la segunda edición inglesa
por Pablo Manzano Bernárdez

Colin LANKSHEAR
Michelle KNOBEL

Nuevos alfabetismos

Su práctica cotidiana
y el aprendizaje en el aula



GOBIERNO
DE ESPAÑA

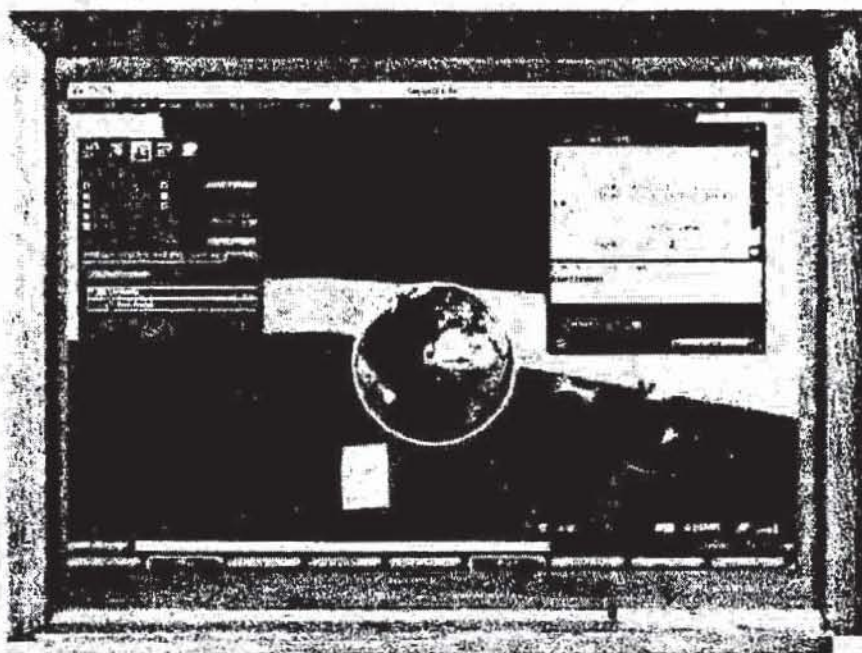
MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA SOCIAL Y DEPORTE



EDICIONES MORATA, S. L.

**Colin Lankshear
Michele Knobel**

**Nuevos alfabetismos
Su práctica cotidiana y
el aprendizaje en el aula**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA SOCIAL Y DEPORTE



Morata



EDICIONES MORATA, S. L.



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACION,
POLITICA SOCIAL Y DEPORTE



CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ECONÓMICAS

Titulo original de la obra:

New Literacies

Original edition copyright 2003 Open University Press Uk Limited.

All Rights Reserved.

(Spanish language of New Literacies by Colin Lankshear and Michelle Knobel)

2nd edition copyright (2008) by Ediciones Morata, S. L. All rights reserved.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 170 y siguientes, Código Penal).

de la presente edición:

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, POLÍTICA SOCIAL Y DEPORTE

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Información y Publicaciones

Catálogo de publicaciones del MEPSYD

<http://www.mepsyd.es>

Catálogo general de publicaciones oficiales

www.060.es

y

EDICIONES MORATA, S. L. (2008)

Mejía Lequerica, 12. 28004 - Madrid

www.edmorata.es - morata@edmorata.es

Coeditan:

— Secretaría General Técnica del MEPSYD

— Ediciones Morata, S. L.

Derechos reservados

Depósito Legal: M-32.081-2008

ISBN: 978-84-7112-520-0

NIPO: 660-08-077-X

Compuesto por: Ángel Gallardo Servicios Gráficos, S. L.

Printed in Spain - Impreso en España

Imprime: ELECE Industrias Gráficas, S. L. Algete (Madrid)

Cubierta: Imagen de una alumna abatar en una escuela en Second Life, sobre pizarra tradicional, por Equipo Táramo. Imagen de Second Life cedida por Alja Sulčić. Project Manager de Artesia.

A JPG, colega, compañero y amigo.

Contenido

ÍNDICE DE FIGURAS Y TABLAS	11
PREFACIO	13
AGRADECIMIENTOS	15
INTRODUCCIÓN A LA SEGUNDA EDICIÓN	17
PRIMERA PARTE: ¿QUÉ HAY DE NUEVO?	21
CAPÍTULO PRIMERO: De la "lectura" a los "nuevos" alfabetismos	23
Introducción, 23.	
CAPÍTULO II: Los nuevos alfabetismos y el problema de las mentalidades	43
Introducción, 43.—"Mentalidades" y "la fractura contemporánea del espacio, 44.—Un espacio indicativo: De los átomos a los bits, 46.—Las dos mentalidades divergentes, 47.—Estudio de las mentalidades, 51.—Las mentalidades en acción en los medios educativos, 84.—Hacia los "nuevos" alfabetismos, 70.	
CAPÍTULO III: "Nuevos alfabetismos": Conceptos y prácticas	73
Introducción: ¿Cuánto tiempo son "nuevos"?, 73.—Conceptualicemos los alfabetismos, 74.—"Nuevos": En teoría y en la práctica, 82.—"Nuevos" alfabetismos: Paradigma y casos periféricos, 100.	
SEGUNDA PARTE: LOS NUEVOS ALFABETISMOS EN LA PRÁCTICA COTIDIANA	109
CAPÍTULO IV: Los nuevos alfabetismos como <i>remix</i>	111
Introducción, 111.—Lawrence LESSING con respecto al remix digital como escritura, 112.—Remix 1: Fanfiction: Remix de palabras y contenidos, 114.—Remix 2: Fan manga y fan anime: Remix de palabras y gráficos, 122.—Remix 3: El photoshopeo: Remix de imágenes por diversión, solidaridad y política, 132.—Remix 4: Anime y AMV: Remix de animación, voz y música, 139.	

CAPÍTULO V: Noticias, opiniones y música: El blogueo y el mediacasteo como actividades de participación	142
Introducción, 142.—Bloguear, 142.—El blogueo como actividad participativa, 162.—Participación en blogs en acción: Ejemplos concretos, 169.—El mediacasteo: Desde los enlaces con archivos de sonido hasta el <i>audioblogueo</i> y los ubicuos <i>podcasteo</i> y <i>videocasteo</i> , 175.	
TERCERA PARTE: EL ENCUENTRO ENTRE EL APRENDIZAJE DE CLASE Y LOS NUEVOS ALFABETISMOS	181
CAPÍTULO VI: Planificación de la enseñanza para el <i>i-mode</i>: El aprendizaje en la era de "la red móvil"	183
Introducción: La llegada de la red móvil, 183.—El <i>i-mode</i> ausencia de cables y movilidad, 184.—Tres ventanas sobre la Internet móvil, el aprendizaje y la vida cotidiana, 186.—Tecnologías móviles digitales, 190.—Iniciativas <i>i-mode</i> actuales en el currículum y la pedagogía, 192.—Algunos principios y criterios para planear la "pedagogía para el <i>i-mode</i> ", 195.—Hacia unos criterios para decidir, 199.—Escuelas productoras de saber: Una iniciativa de base en el terreno de la educación, 200.—Unas situaciones de posibilidades no artificiosas: Producción de saber móvil, cooperativo, contemporáneo, experto, 204.—Conclusión, 208.	
CAPÍTULO VII: Memes, A. alfabetismo y aprendizaje en clase	210
Introducción, 210.—El concepto de <i>meme</i> , 211.—Problemas con los "memes", 211.—Los memes y las redes electrónicas, 212.—Características de los memes, 213.—Estudio de algunos memes de Internet, 216.—Memes, educación alfabetizadora y aprendizaje en clase, 231.	
CAPÍTULO VIII: ¿Qué más?	242
Introducción, 242.—Un enfoque "dialéctico" para reflexionar sobre los alfabetismos nuevos y establecidos, 245.—Algunas consecuencias provisionales, 250.—Algunos otros frutos potenciales de la participación en los espacios en línea, 253.—Epílogo, 254.	
BIBLIOGRAFÍA	257
INDICE DE NOMBRES	267
INDICE DE MATERIAS	269

Índice de figuras y tablas

Figura 2.1	Algunos ejemplos típicos de la Web 1.0 frente a la Web 2.0	54
Figura 4.1	La octavilla de la rana perdida de Terry	134
Figura 4.2	<i>The True Colors of Benetton</i>	137
Figura 4.3	Lo sentimos, ¡llegamos tarde, Nueva Orleans!	139
Figura 5.1	Captura de pantalla del <i>blog</i> de Lawrence LESSING	145
Figura 5.2	Una taxonomía provisional de los <i>weblógs</i>	148
Figura 5.3	Una muestra del enlace a los comentarios a continuación de un <i>post</i> de un <i>blog</i>	167
Figura 7.1	Diálogo de la secuencia inicial del juego de ordenador <i>Zero Wing</i> , que establece el contexto, en su versión inglesa	222
Figura 7.2	Extracto del <i>memé</i> "Nike Sweatshop Shoe"	224
Figura 7.3	Tipología de <i>memes</i>	230
Tabla 2.1	Algunas dimensiones de la variación entre las mentalidades	50
Tabla 7.1	El acervo memético	217
Tabla 7.2	Preguntas clave para analizar los <i>memes</i> en línea	219

Prefacio

La segunda edición de *Los nuevos alfabetismos: Práctica cotidiana y aprendizaje en el aula* no pierde el tiempo en presentarse como la sucesora legítima de la primera edición. Aunque, a primera vista, esta observación pueda parecer una afirmación extraña, innecesaria incluso, dado que es bastante corriente que se publiquen varias ediciones de los libros que han tenido una buena difusión inicial, yo la mantengo por diversas razones. La primera y principal es que quiero enfatizar que Colin LANKSHEAR y Michele KNOBEL destacaron una vez más, demostrando lo que tan bien saben hacer como escritores, transmitir sin esfuerzo a los lectores unas ideas complejas que hacen comprensibles gracias a un estilo de escritura interesante y atractivo. Es palpable su profundo y pertinaz interés por desarrollar un concepto aceptable de los nuevos alfabetismos y este interés hace que sus conocimientos se mantengan actualizados y sus escritos sean creíbles.

Otra razón para proclamar lo que, en otras circunstancias, parecería obvio es ésta: no todas las segundas ediciones se mantienen a la altura debida cuando se comparan con las primeras. *Los nuevos alfabetismos: Práctica cotidiana y aprendizaje en el aula* sí mantiene el nivel, y lo hace con solvencia, tanto en el plano práctico como en el pedagógico. En los pocos años transcurridos desde la publicación de la primera edición, han aparecido tecnologías nuevas que aumentan la distancia entre los usuarios con categoría de iniciados y los que tienen relativamente poca experiencia de comunicación digital. En vez de dejar atrás a los usuarios menos experimentados, LANKSHEAR y KNOBEL se preocupan por invitarlos a participar en la conversación. Por ejemplo, a lo largo de cada capítulo, plantean cuestiones importantes que promueven la reflexión e indican sitios web en los que es posible experimentar de primera mano algo de lo que ofrecen las nuevas tecnologías.

El hecho de que la segunda edición de *Los nuevos alfabetismos* mantenga el nivel de su predecesora se debe en gran parte a la visibilidad global, cada vez mayor, de LANKSHEAR y KNOBEL. Mediante sus viajes y conferencias se mantienen en contacto frecuente con algunos de los pensadores más destacados del mundo en relación con los nuevos alfabetismos, las nuevas tecnologías y las nuevas

prácticas sociales que implican ambas. No sólo es cuestión de estar en contacto. Lo que estos dos autores aportan a su trabajo es una integridad a toda prueba y la capacidad de extraer ideas de las prácticas de nueva alfabetización de todo el mundo que puedan tener (o no) aplicaciones sobre el terreno. Una de las cosas que más valoro de la segunda edición es que sigue cuestionando el valor del cambio por el cambio. Al mismo tiempo, deja claro que los cambios están en marcha: algunos de ellos o todos influirán en nuestra forma de pensar y de responder, como educadores, a los nuevos alfabetismos. Esta tensión es la que más provocativa y directamente me afecta, como alfabetizadora del profesorado.

No obstante, como persona, no estoy encasillada en una sola clase y, por tanto, tampoco en un único tipo de lectora. Cuando leía y hacía anotaciones al margen del manuscrito que se convertiría en esta segunda edición de *Los nuevos alfabetismos: Práctica cotidiana y aprendizaje en el aula*, me resultaba evidente que no se trataba de un texto profesional al uso. Había demasiados temas interesantes, redactados de un modo demasiado atractivo, como para considerarlo así. Por ello, con curiosidad, seguí la sugerencia de los autores de "echar un vistazo" a diversos sitios web que presentaban *lanfiction*^{*}, un alfabetismo nuevo que, hasta entonces, no me había llamado lo más mínimo la atención. De hecho, en más de una ocasión, había dado la lata a alguna alumna, a la que dirigía la tesis doctoral, pidiéndole que me explicara qué la había llevado a escribir su propio tipo de *lanfiction*. Ahora, yo misma, la persona responsable de redactar este prefacio, aquí estoy alucinada con la lectura por Internet de *lanfiction* escrita por autores desconocidos (para mí), mientras pienso continuamente qué pronto escribiré algo para este nuevo foro de alfabetismo.

En dos palabras, esta segunda edición de *Los nuevos alfabetismos: Práctica cotidiana y aprendizaje en el aula* se convierte en punto de referencia con respecto al cual podrán juzgar los lectores por sí mismos hasta qué punto están preparados para un mundo en el que las relaciones —participación, colaboración e inteligencia colectiva, no información per se— se valoran como indicadores de alfabetismo, en el que los textos son fluidos y están sometidos a cambios sin mandato autorizado y en el que todavía están por aclararse las diferencias productivas entre el alfabetismo escolar y las ajenas a la escuela. LANKSHEAR y KNOBEL amplían con contenidos nuevos el mensaje de la primera edición: lo "nuevo" de los nuevos alfabetismos estará con nosotros durante mucho tiempo. Los iniciados, no los pusilánimes, comprenderán este mensaje y actúan a diario de acuerdo con él. Teniendo esto en cuenta, ¿quién de nosotros puede permitirse prescindir de ello?

Donna ALVERMANN
University of Georgia

* El Capítulo IV presenta una explicación detallada de la *lanfiction*. (N. del T.)

Agradecimientos

Muchas personas, con las que estamos en deuda, han estimulado y apoyado de diversas maneras este libro. Queremos agradecer aquí su apoyo y su generosidad.

En primer lugar, varias ideas que presentamos en la Primera Parte del libro las desarrollamos en colaboración con Chris BIGUM y Leonie ROWAN. Hemos aprendido mucho trabajando con ellas durante años y queremos expresarles nuestro profundo agradecimiento.

También hemos aprovechado hasta la saciedad la inspiración proporcionada por otros amigos y colegas, con quienes trabajamos de distintas maneras y en contextos diferentes. Debemos mucho a Rebecca BLACK, Kevin LEANDER, Angela THOMAS y, como siempre, a James Paul GEE. A su modo, cada uno de ellos ejemplifica el espíritu crítico, investigador y progresista que maximiza el bienestar humano utilizando los recursos materiales y no materiales que tenemos a nuestra disposición. Mucho tienen que decir.

Donna ALVERMANN y Donald LEU han intervenido activamente para ayudarnos a comprender con más claridad a quienes estamos tratando de dirigirnos y por qué lo hacemos. Han apoyado nuestro trabajo del modo más generoso y discreto, continuando al mismo tiempo su incansable y desinteresada labor en aras de una mejor educación para todos y en especial para quienes han recibido menos beneficios sociales de lo que merecen de los sistemas en los que se han visto obligados a vivir. A pesar de que ya tienen más que suficientes tareas que completar, Donna aceptó generosamente nuestra invitación para escribir un prefacio para este libro. Sabemos lo que implica este tipo de presión añadida y no solicitada y apreciamos muchísimo la colegialidad plasmada en su texto. Don nos invitó a presentar la conferencia inaugural de la *National Reading Conference* de 2004, encuentro anual que se celebró en San Antonio, que fue para nosotros una importante oportunidad para desarrollar ciertos materiales que se han elaborado más para este libro. Con Julie COIRO, Don ha ampliado también nuestro ámbito de interés por los nuevos alfabetismos a través de nuestra colaboración en el *Handbook of New Literacies*, que publicará Erlbaum.

Otros colegas han colaborado con valiosas aportaciones de distintos tipos. Al igual que las personas que hemos mencionado, también tenemos que reconocer la utilidad educativa de sus aportaciones que aparecen en las páginas siguientes, sin que se les puedan imputar los errores del libro. Queremos mostrar especialmente nuestro agradecimiento a Neil y Chris ANDERSON, Daria CAMMACK, Bill COPE, Christina DAVIDSON, Mary KALANTZIS, Chuck KINZER, Joanne LARSON, Lawrence LESSIG, Jackie MARSH, Guy MERCHANT, Michael PETERS e Iana SNYDER. Agradecemos también las contribuciones de Johnny CAKESDEFF y SILVER EXCEL FOX a nuestro estudio de la *fanfic*.

Como siempre, apreciamos considerablemente el apoyo de Shona MULLEN y del resto de nuestros colegas de *Open University Press*, en particular, de Fiona RICHMAN, Laura DENT y James BISHOP. Constituyen un maravilloso equipo con el que trabajar y esperamos que nuestros esfuerzos en este libro sean suficientes para compensar su continuada fe en nuestro trabajo.

Algunos capítulos de este libro se basan en trabajos ya publicados en revistas y actas de congresos. Hemos aprovechado las oportunidades que hemos tenido para poner a prueba nuestras ideas en otros lugares. Manifestamos aquí nuestro agradecimiento a *The International Journal of Learning*, *Literacy Learning in the Middle Years* y *The 54th Yearbook of the National Reading Conference*.

Durante el período en el que se concibió y redactó este libro, hemos contado con el apoyo de amigos, colegas e instituciones de México, Australia y Canadá. Sin ello, nuestro trabajo durante los últimos cuatro años no hubiese sido posible. Queremos manifestar nuestro agradecimiento a Ángela GUZMÁN, Hilario RIVERA RODRIGUEZ, Roberto LUGO LUGO, María del Pilar ÁVILA GUZMÁN, GUSTAVO CABRERA LOPEZ, Ana María SALMERON, Toni CHAO, Annette PATTERSON, Roger SLEE, la *Coordinación de las Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)*, las facultades de *Education* de la *Monclair State University* y la *McGill University*, la *School of Education* de la *James Cook University* y la *Faculty of Education and Creative Arts* de la *Central Queensland University*. Merecen un reconocimiento y aprecio especiales los colegas de la *School of Education* del *Cairns Campus* de la *James Cook University*, por sus extraordinarias amabilidad y amistad durante el período de enero a marzo de 2006, cuando Colin estuvo recuperándose de la fractura de dos vértebras. Gran parte de este libro se redactó en posición horizontal en una cama improvisada en un despacho durante todas las horas del día y de la noche. No hubiéramos podido hacerlo sin una amistad y una paciencia enormes, por las que estamos muy agradecidos. Dirigimos también la misma gratitud y aprecio al personal de seguridad y de limpieza del campus, cuyas visitas regulares y su camaradería nos facilitaron la chispa necesaria cuando el fuego se apagaba.

Queremos agradecer a las siguientes instituciones y personas su autorización para utilizar materiales de cuyo *copyright* son titulares: *Adbusters Media Foundation*, por el permiso para reproducir la Figura 4.2, "Loa auténticos colores de Benetton"; Micah WRIGHT, por el permiso para reproducir su imagen "Lo sentimos, ¡llegamos tarde, Nueva Orleans!", como Figura 4.3, y a Lawrence Lessig, por su permiso para reproducir una captura de pantalla de la página principal de su *blog*, como Figura 5.1.

Por último, queremos dar las gracias a los revisores anónimos de la versión original de este libro que respondieron a las invitaciones de la *Open University Press* para que informaran con el fin de orientar esta nueva edición. También queremos dar las gracias a los autores de las revisiones publicadas del libro original por sus constructivas críticas y el impulso que dieron en el mercado a la primera edición.

Introducción a la segunda edición

Cuando la *Open University Press* propuso una segunda edición de *New Literacies: Changing Knowledge and Classroom Learning*, aceptamos con agrado la oportunidad de revisar y actualizar el texto original. Nuestro plan inicial era reemplazar dos o tres de los capítulos principales por temas nuevos y dedicar el resto del proceso a actualizar el texto original, poniendo al día ejemplos clave, señalando brevemente algunos cambios recientes importantes relacionados con temas ya tratados, etcétera. Sin embargo, cuando llegó el momento de redactar esta nueva edición, este escenario cambió hasta tal punto que lo que tenemos aquí es, a todos los efectos, un libro nuevo. En esta nueva edición, menos del 10% de su contenido procede del texto de 2003.

La orientación del libro ha cambiado de tal modo que exigía un subtítulo diferente. El tema del "conocimiento cambiante" ha dado paso a la "práctica cotidiana", que refleja de qué manera hemos asumido el concepto de la Web 2.0 como marco de referencia clave de nuestro trabajo. En vez de abordar las implicaciones de nuestra forma de comprender, enfocar, generar y evaluar nuestros *conocimientos* a consecuencia de las tendencias y orientaciones relacionadas con la aparición de la Web 2.0, hemos optado por centrarnos en los nuevos alfabetismos como *prácticas sociales cotidianas* y en lo que estas prácticas puedan significar para la educación.

En el periodo de cinco años que media entre el momento en que empezamos a escribir el texto original (en 2001) y cuando comenzamos a redactar éste han ocurrido tantas cosas que nos pareció conveniente abordar un nuevo conjunto de temas. Algunas prácticas que eran simples "aditamentos marginales" en la primera edición —como los *memes** y los *weblogs*— se han convertido ahora en el centro de capítulos enteros. Otros fenómenos —como la informática y las comunicaciones móviles— que sólo aparecían en el horizonte en 2001, se han generalizado y adquirido una enorme influencia y, en consecuencia, los tratamos aquí detenidamente.

* Puede verse la explicación de memes en la pág. 132. (N. del E.)

Esto no quiere decir que nos parezca que el contenido del libro original haya quedado anticuado, porque no es así. Por ejemplo, las "evaluaciones" son más habituales, pertinentes y diversas hoy que cuando examinamos la participación en los sistemas de evaluación en espacios como *eBay* y *Plastic.com*. De igual manera, las observaciones que hacíamos acerca de las apropiaciones "escolares" de las nuevas tecnologías en el capítulo sobre la *National Grid for Learning* mantienen la misma vigencia en la actualidad. Así, por una parte, creemos que, en el libro original, hay muchas cosas de plena actualidad y educacionalmente pertinentes que merecería la pena actualizar. Al mismo tiempo, hay otras muchas cuestiones importantes de las que hablar. Aquí hemos optado por esta última posibilidad. Creemos que el libro original sigue teniendo suficiente actualidad para mantenerse como texto y que lo más útil será leer los dos libros conjuntamente. Por estas razones, nos pusimos en contacto con *Open University Press* para poner a disposición del público en formato electrónico todo lo que permitan los acuerdos de *copyright*. Así, es posible acceder a partes importantes del texto original en la página <http://www.newliteracies.com>.

Además de estas importantes diferencias en cuanto a los temas tratados, este nuevo libro difiere de la primera edición en otros dos aspectos, que esperamos sean útiles. En primer lugar, desarrolla de forma más completa nuestra idea de cuándo es conveniente considerar *nuevo* un alfabetismo y por qué puede ser útil la categoría *nuevos alfabetismos*. En la primera edición, utilizamos dos herramientas importantes para conceptualizar los "nuevos" alfabetismos y distinguirlos de los alfabetismos "convencionales" o "establecidos". Una era la distinción entre "lo *ontológicamente* nuevo" y "lo *cronológicamente* nuevo". La otra era una explicación de la diferencia entre la *mentalidad* del "principiante" (o "inmigrante") y la del "iniciado" (o "nativo"). Ambas herramientas se desarrollan aquí con mucha más profundidad conceptual, teórica e histórica que en el texto original. Este nuevo trabajo ocupa gran parte de los Capítulos II y III y va acompañado por una exposición detallada del alfabetismo como práctica social. Nuestra descripción del "alfabetismo como práctica social" se basa en la obra pionera de los estudios de alfabetismo sociocultural de Silvia Scribner y Michael Cole (1981). Se basa también en la descripción de los "Discursos" de Jim Gee (1997), que nos parece especialmente provechosa. El resultado final es una descripción de los nuevos alfabetismos mucho más *robusta* que la original.

En segundo lugar, esta nueva edición presenta a intervalos regulares actividades de reflexión y comentario. Éstas indican posibles formas de utilización del texto, tanto en clases universitarias como en el caso de lectores "privados", para reflexionar sobre los nuevos alfabetismos en relación con la educación alfabetizadora en clase y también para reflexionar críticamente sobre nuestros propios conceptos y argumentos. Hemos tratado de presentar estas actividades del modo menos molesto posible, incluyéndolas en recuadros que las separan del resto del texto. Los lectores a quienes no les interesen las actividades

* Los autores emplean en el original los términos *insider* y *newcomer*. No hay un término castellano que traduzca con precisión la palabra *insider*: el individuo que está en el interior, miembro de una sociedad, etc. *Newcomer* es el recién llegado; tampoco hay un término castellano que lo traduzca exactamente. Por eso, hemos optado por traducir *insider* por *iniciado* y *newcomer* por *principiante*, que se ajustan bastante bien a la idea que los autores quieren transmitir. (N. del T.)

sugeridas pueden pasar por alto los recuadros que contienen las actividades y seguir adelante.

Un revisor del texto original recomendó que una nueva edición contuviese un glosario de términos relacionados con aspectos de las tecnologías digitales y las prácticas sociales relacionadas con ellas que pudieren resultar poco usuales a los lectores con experiencia limitada de las nuevas tecnologías y tecnoculturas. Nos pareció una buena idea y comenzamos a recopilar un glosario. Sin embargo, abandonamos el intento porque, al realizar el trabajo, nos vimos acudiendo una y otra vez a dos recursos especialmente útiles: *Wikipedia* y *How Stuff Works*. Además, cuando elaborábamos las entradas del glosario, parecía siempre que ofrecía mucho "menos" de lo que podía conseguirse acudiendo directamente a estas fuentes. Nos dimos cuenta de que la conveniencia de tener "a mano" definiciones de expresiones al final de este libro era muy inferior a la recompensa derivada de acudir a Internet y teclear las expresiones en cuestión en los respectivos motores de búsqueda de los sitios (o, alternativamente, en una potente herramienta de búsqueda como *Google.com*). En realidad, el uso de estos recursos es, precisamente, el tipo de iniciativa que este libro pretende estimular.

En consecuencia, tanto para aumentar la comprensión del lector como para conseguir nuestros propios objetivos, el glosario sería más un inconveniente que una ventaja. Por eso, en los puntos en donde los lectores deseen aclaraciones de la terminología técnica y de aspectos específicos de la tecnocultura, les recomendamos que acudan, en primer término a las siguientes URL*:

- * <http://es.wikipedia.org>**
- * <http://en.wikipedia.org>
- * <http://www.howstuffworks.com>

:-)

Por último, nos interesan mucho los comentarios que hagan los lectores al texto: al argumento y la postura mantenidos en general, así como a cualesquiera experiencias que los lectores tengan al utilizar las actividades de reflexión y diálogo. Invitamos encarecidamente a todo el mundo a que nos comuniquen directamente sus ideas, sugerencias y comentarios a: newliteracies@yahoo.co.uk

Colin LANKSHEAR
Michele KNOBEL

* Siglas de *Uniform Resource Locator* o "localizador uniforme de recurso", que es la dirección exclusiva que identifica una página web. (N. del T.)

** En la edición original en inglés, no aparece la primera URL que figura aquí, correspondiente a la Wikipedia en castellano, que incluimos aquí porque, aunque no sea tan amplia como su homónima en inglés, es también muy amplia y su utilidad para los castellanoparlantes es obvia. (N. del T.)

- Sabotaje cultural (*Culture Jamming*), 136-138.
 — (*Culture Jamming*). *Adbusters*, 136-138.
 — (*Culture Jamming*) como carteles antibélicos, 138.
 Seguridad en Internet, 51, 70, 238-239.
 Servicios de *metablog*, 150-153.
 — Agregadores, 150-153.
 — Índices, 152.
 — Motores de búsqueda específicos de blogs, 151-153.
 Situación. Viñetas de, 204-208.
 Suscripción a *blogs*. Agregadores RSS, 84, 92-93, 168.
 — (*sindicación*), 92-93, 168, 178.
 Tecnologías móviles digitales, 190-192.
 Teléfonos móviles, 183-186.
 Teóricos del género, 34.
 Timo de la carta nigeriana, 215-216, 239.
 Tipos de *blogs*, 144, 147-158.
 Valor. Paradigmas enfrentados de, 52.
Videocasting, 177, 180.
 Veteranos (o "nativos"). Mentalidad veterana, 48, 64-68.
 Web 1.0, 53-61.
 Web 2.0, 53-61.
 — como modelo de negocio, 53.
 — y confianza, 57.
 — mentalidades, 53-61.
Weblogging. Véase: *Blogging*
Wikipedia, 96-100.
 — como web 2.0, 99.
Wikis, 97.
Zine. Cultura, 28.

La primera edición en inglés de esta obra pasaba revista a los nuevos alfabetismos, los nuevos tipos de saberes y actividades de clase en el contexto del incremento masivo de las tecnologías digitales de la información y la comunicación. El enorme desarrollo de este campo permitió a sus autores, en el momento en el que esa primera edición se agotó, llevar a cabo una segunda edición, completamente renovada y actualizada. Esta nueva y oportuna versión, que, casi simultáneamente, se publica en inglés y español, expone y comenta toda una nueva serie de actividades como el *blogueo*, la *fanfiction*, las comunicaciones móviles e inalámbricas y las prácticas *fan* de remezcla de temas sonoros y visuales.

Así, en esta segunda edición revisada y puesta al día, el libro examina:

- Prácticas populares y redes sociales relacionadas con fenómenos contemporáneos como Flickr y Wikipedia.
- *Blogs*, *podcasts* y actividades de comunicación móvil e inalámbrica.
- Actividades de escritura en comunidades en línea de *fanfiction* y *manga-anime*.
- Producción de obras de *anime*, música y vídeo y de «*memes*» multimodales.

Colin LANKSHEAR y Michele KNOBEL analizan cómo la juventud ha abrazado las tecnologías digitales y las nuevas formas de comunicaciones móviles y las han integrado en su vida cotidiana. Sostienen que las instituciones escolares ignoran en su propio perjuicio muchas de estas tendencias y exponen cómo puede integrarse eficazmente la movilidad inalámbrica en las pedagogías escolares, prestando la debida atención a los nuevos alfabetismos en la enseñanza y el aprendizaje. Estos nuevos recursos ayudan a conectar el mundo escolar con los intereses y actividades más cotidianos de las chicas y chicos fuera de las aulas.

Esta obra es de lectura obligada para estudiantes universitarios y docentes dedicados a los estudios de los alfabetismos y para todas aquellas personas interesadas en el campo del alfabetismo digital, las nuevas tecnologías o el desarrollo TIC en la educación.

Colin LANKSHEAR es uno de los más renombrados especialistas en temas de TIC. Es Catedrático de Alfabetismos y Nuevas Tecnologías en la *James Cook University*, en Australia. Profesor visitante en la *McGill University*, en Canadá, y Profesor Adjunto en la Universidad Nacional Autónoma de México.

Michele KNOBEL es Catedrática de Educación en la *Montclair State University*, en New Jersey, y Profesora en la *Central Queensland University*, en Australia. Es especialista de renombre mundial en temas de nuevas tecnologías de la información y de la comunicación y su aplicación al ámbito de la educación.

ISBN 978-84-7112-520-0 00000



9 788471 125200



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA SOCIAL Y DEPORTE



Morata